

XLIII Московская традиционная олимпиада по лингвистике (2013)
Отборочный онлайн-тур
11 класс

Задача №1

Даны слова языка хинди в форме единственного и множественного числа именительного падежа в упрощенной латинской транскрипции и их переводы на русский язык:

Единственное число	Множественное число	Перевод
la□kī	la□kiyān	девушка
sān□	sān□	бык
daitya	daitya	великан
be□ī	be□iyān	дочь
dhenu	dhenuen	дойная корова
čhātrā	čhātrāen	ученица
gāyak	gāyak	певец
billā	bille	кот
bahin	bahinen	сестра
nars	narsen	няня
karmčārī	karmčārī	чиновник
guru	guru	учитель
be□ā	be□e	сын
bauddha	?	буддист
mātā	?	мать
murḡ	?	петух
bhe□	?	овца
gurjī	?	грузин
pati	?	муж
billī	?	?
la□kā	?	?

Задание. Заполните пропуски.

Примечание 1. *č, ḡ, □, □* — особые согласные языка хинди, черточка над буквой обозначает долготу, *h* после согласного обозначает произношение этого согласного с придыханием.

Задача №2

Даны существительные языка ланго* в упрощенной латинской транскрипции, а также производные от них со значением ‘твой’. В таблице имеются пропуски:

‘X’	‘твой X’	перевод
ŋet	ŋeti	бок
rwot	rwotti	вождь
waŋ	wəŋi	глаз
c□l	?	изгородь
buk	bukki	книга

□əŋ	?	крокодил
bw□m	?	крыло
ciŋ	?	ладонь
mac	mæssi	огонь
l□t	lutti	палка
pig	piggi	похлёбка
bad	bædi	рука
d□k	dekki	садок для рыбы
c□ŋ	cunŋi	солома
k□m	?	стул
y□b	yibi	хвост
gwen	gwenni	цыплята
l□b	lebi	язык

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. □ читается примерно как *нь* в русском слове *конь*, ŋ — как *ng* в английском слове *sing* или немецком слове *singen*; ə, □, □, □, □ — особые гласные языка ланго.

* Язык ланго относится к нилотской группе нило-сахарской семьи языков. На нём говорит около 1,5 млн человек в Уганде.

Задача №3

В одном из вариантов произношения турецких слов буква *e* может читаться двумя способами – как «*e* закрытое» (примерно как русское *e* в слове *честь*) или как «*e* открытое» (примерно как русское *e* в слове *жест*).

Даны некоторые слова турецкого языка. Поскольку различие между «*e* закрытым» и «*e* открытым» не отражается на письме, «*e* открытое» условно передано прописной буквой *E*.

bebektin	ты был(а) ребёнком
beni	меня
Erkeksiz	без мужчины
gElmiyor	он(а) сейчас не приходит
gitsEm	если я пойду
gözlEr	глаза
gözlerim	мои глаза
hedefini	его/её цель (винительный падеж)
meşru	законный
mükEmmEl	превосходный
nelEr	разные вещи
sahte	поддельный
sevgilim	мой дорогой (моя дорогая)

vahṣeti

жестокость (винительный падеж)

Задание. В приведённых ниже словах проставьте прописное Е в тех случаях, где в рассматриваемом варианте турецкого произношения читается «е открытое».

bahç[E,e]mizd[E,e] в нашем саду

b[E,e]nd[E,e]n от меня

[E,e]vd[E,e] в доме

[E,e]vimin моего дома

h[E,e]psini весь

k[E,e]ll[E,e] голова

Примечание. ö читается примерно как русское ё в слове *тётя*, ü – как русское ю в слове *тюль*, ş – как ш, ç – как ч, ğ – особый турецкий согласный.

Задача №4

Из скольких букв может состоять самое короткое полное действительное причастие в русском языке?

Напишите его в начальной форме.

Задача №5

Даны глаголы тохарского А* языка в форме основы прошедшего времени и в форме причастия прошедшего времени:

käl- "вести, нести" – *klo*

wāsk- "двигаться" – *wāwāsku*

spānt- "доверять" – *spānto*

rāp- "копать" – *rārpu*

ārt- "любить, хвалить" – *ārtu*

pānw- "натягивать" – *pānwō*

spārtw- "поворачиваться" – *sāspārtwu*

kātk- "вставать" – *kākātku*

wāl- "покрывать" – *wāwlu*

āl- "предостерегать" – *ālu*

plānt- "радоваться" – *pāplāntu*

sātk- "распространяться" – *sātko*

kāt- "рассыпать" – *kto*

nām- "склоняться" – *nmo*

ās- "сохнуть" – *āsu*

stām- "стоять" – *stmo*

kāršt- "ударять, бить" – *kāršto*

pāl- "хвалить" – *pāplu*

Задание. Образуйте формы причастия прошедшего времени от следующих тохарских А глаголов:

ākl- "учить"

pārsk- "бояться"

mānt- "разрушать"

kāk- "звать"

tsām- "расти"

stār- "стараться"

yār- "омывать"

Примечание 1. *ṣ* читается примерно как русское ш, *y* – как й, *ts* – как ц; *ā* – долгое а, *ä* – особый краткий гласный тохарского А языка.

* Тохарский А — мёртвый язык, вместе с тохарским В образующий особую подгруппу индоевропейских языков. Рукописи на тохарском А языке, относящиеся к VI–VIII вв. н.э., найдены на территории Китайского Туркестана.

Задача №6

Даны глаголы языка сонинке* в формах, примерно соответствующих русскому совершенному и несовершенному видам, и их переводы на русский язык. Некоторые формы пропущены.

«совершенный вид»	«несовершенный вид»	перевод
bono	bonno	портить
kampi	kampini	летать
ko	kono	рассказывать
ku	kunu	давать
kuyi	kuyini	предлагать
mini	minni	пить
nyu	nyana	делать
taaxu	taaxunu	сидеть
tere	telle	шагать
wari	walla	видеть
xenu	xenne	падать
yiga	yigana	есть
kanu	?	бояться
sefe	?	говорить
bara	?	отказываться
gunu	?	сгибать
gogo	?	толочь

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. у и ну — особые согласные звуки языка сонинке.

* Язык сонинке относится к языковой семье манде. На нём говорит около 700 тыс. человек в Мали (Западная Африка).